

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



جامعة قازان الإسلامية  
(روسيا الاتحادية)  
(توزيع فقط)

## Соглашение о научном сотрудничестве

между

**Дамасским Университетом**

(Сирийская Арабская Республика)

и

**МРО ООВО «Казанский Исламский Университет»**

(Россия, г.Казань)

г. Казань

2016 / 1437

Данное соглашение, заключаемое между Дамасским Университетом и МРО ООВО «Казанский Исламский Университет», основано на взаимном решении данных образовательных учреждений с целью развития научного сотрудничества и обмена преподавателями и студентами.

Документ содержит следующие разделы:

#### **Статья 1: Сферы сотрудничества**

Сотрудничество будет охватывать все научные сферы факультета исламской юриспруденции Дамасского университета.

#### **Статья 2: Академический обмен**

**А:** Краткосрочный обмен представителями обоих образовательных заведений и членами преподавательского состава (сроки обмена обговариваются сторонами)

Оба образовательных учреждения обязуются осуществлять обмен членами преподавательского состава с целью обмена информацией и опытом, а также для участия в различных научно-образовательных мероприятиях. Отправляющая сторона обязуется нести дорожные расходы своих представителей (билеты в оба конца), тогда как принимающая сторона берет на себя обязательство по несению расходов гостей на проживание.

**Б:** Долгосрочный обмен членами академического состава (сроки обмена обговариваются сторонами)

1. Оба образовательных учреждения обязуются осуществлять обмен членами преподавательского состава в качестве лекторов или научных исследователей. Вопросы возмещения расходов решаются отдельно на основании взаимной договоренности.

2. Обмен членами преподавательского состава должен осуществляться в соответствии с действующими законами и нормативными актами, в частности, регулирующими вопросы стажировки, возмещения расходов и проживания.

#### **В. Обмен студентами**

Оба образовательных учреждения осуществляют обмен студентами всех академических степеней с целью обучения и получения квалификации.

Данный вид обмена должен осуществляться на основе принципа взаимности в соответствии с нормативными актами, регулирующими регистрацию и прием студентов по обмену

### **Статья 3: Научно-исследовательская деятельность и аспирантура**

1. Оба образовательных учреждения обязуются осуществлять и развивать совместно разработанные научные проекты. Обмен информацией, касающейся данных проектов, будет осуществляться посредством прямого контакта между соответствующими факультетами и кафедрами.

2. Каждое из образовательных учреждений выражает свое намерение по требованию второй стороны принимать участие в научном руководстве аспирантов, а также выступать в качестве членов экзаменационных комиссий в соответствии с нормативными актами в области высшего образования, действующими в принимающем образовательном учреждении.

### **Статья 4: Обмен литературой и научными документами**

Оба образовательных учреждения обязуются осуществлять обмен литературой, публикациями и периодическими изданиями.

Данный вид обмена должен осуществляться в соответствии с законами и нормативными актами, регулиющими права на интеллектуальную собственность и действующими в обеих странах.

### **Статья 5: Содействие при обмене**

Оба образовательных учреждения обязуются оказывать поддержку участникам программы, предоставляя им необходимую информацию и материалы, а также содействовать им в решении других вопросов, связанных с организацией их деятельности в соответствии с правовыми нормами.

### **Статья 6: Заключительные положения**

1. Данное соглашение вступает в силу с даты подписания и действует в течение пяти лет. Срок его действия может быть продлен каждые пять лет по обоюдному письменному согласию сторон.
2. Каждая из сторон может в одностороннем порядке прекратить действие настоящего соглашения, представив письменное уведомление об этом другой

стороне. В данном случае, прекращение срока действия соглашения вступает в силу через три месяца после подачи этого уведомления.

3. Это соглашение может быть изменено по письменной договоренности между двумя сторонами.

4. Все подробности, связанные с исполнением настоящего договора, должны быть прописаны в приложении.

5. Каждая из сторон вправе назначить координатора этого соглашения посредством обоюдного официального согласования.

6. Любые споры, связанные с осуществлением или интерпретацией настоящего соглашения, решаются между двумя сторонами мирным путем без обращения к третьей стороне.

7. В случае отмены действия соглашения, условия настоящего соглашения остаются в силе до конца заявленного срока в случае, если произошел обмен представителями сторон. То же самое применимо и к научно-исследовательским проектам и мероприятиям до их завершения.

8. Выполнение условий данного соглашения регулируется законами и нормативными актами, принятыми обеими Сторонами.

Это соглашение было составлено 18.05.2016 г. в двух экземплярах - на русском и арабском языках, которые имеют одинаковую юридическую силу.

От Дамасского Университета

от Казанского Исламского Университета

Профессор  
Мухаммад Хассан аль-Курди  
Ректор



Профессор  
Мухаметшин Рафик Мухаметшович  
Ректор

